

Urheberrecht und Titelschutz

Autorská práva a ochranní známka

1. Schutzvoraussetzung des Urheberrechts ist, dass das Werk eine persönliche geistige Schöpfung darstellt.

Autorská práva chrání dílo za předpokladu, že je výsledkem tvůrčí činnosti autora.

Eine gelungene freie Übersetzung.

2. Das Urheberrecht oder ein bzw. mehrere Leistungsschutzrechte können sich überlagern (Rechte des Komponisten und Textdichter, des Sängers und des Produzenten an einem Song).

Autorská práva nebo případně práva s ním související se mohou překrývat / mohou platit současně (práva skladatelů a textařů, zpěváků a producentů jedné písničky).

3. Das Leistungsschutzrecht des Presseverlegers gibt ihm das Recht, selbst zu entscheiden, wann und wie das Presseergebnis öffentlich zugänglich gemacht werde. Dieses Recht stehe dem Verleger aufgrund seiner unternehmerischen Leistung.

Doplňkové právo vydavatelů dává vydavatelům právo se rozhodnout, kdy a jakým způsobem bude publikace zpřístupněna veřejnosti. Toto právo přináleží vydavateli na základě jeho podnikatelské činnosti.

Existuje sice online publikace, ale tu bych neoznačil *Presseergebnis*.

4. Das Urheberpersönlichkeitsrecht (§§ 12-14 UzhG) umfasst u. a. das Recht zu bestimmen, ob und wie ein Werk zu veröffentlichen ist, das Namensnennungsrecht und das Recht sich gegen die Entstellung des Werkes zu wenden.

Osobnostní autorská práva (§§ 12-14 německý autorský zákon UzhG) kromě jiného zahrnují právo určit, zda a jakým způsobem bude dílo zveřejněno, **právo osobovat si autorství** a právo na užití díla způsobem nesnižujícím jeho hodnotu.

Formulace § 11 českého autorského zákona.

5. Zu den körperlichen Verwertungsrechten gehören Vervielfältigungsrecht (Buchnachdrucke) und Verbreitungsrecht. Aufgrund der Schranken im Urheberrecht sind allerdings Kopien für den Privatgebrauch auch ohne die Zustimmung des Urhebers erlaubt.

K majetkovým právům patří právo na rozmnožování díla (dotisk knihy) a právo na rozšiřování díla. **Kvůli výjimce z autorského zákona** je však možné pořídit **rozmnoženinu** díla pro osobní potřebu i bez souhlasu autora.

Český autorský zákon, § 71, definuje majetková práva výkonného umělce.

6. Zu den unkörperlichen Verwertungsrechten, auch als „Recht der öffentlichen Wiedergabe“ bezeichnet, zählt das Recht der öffentlichen Zugänglichmachung (auch die Bereitstellung im Internet).

Mezi majetková práva výkonného umělce

patří právo na sdělování díla veřejnosti /zpřístupnění díla (také zpřístupnění na internetu).

<p>7. Das Urheberrecht erlischt siebenzig Jahre nach dem Tode des Urhebers.</p> <p>Autorské právo chrání duševní vlastnictví po dobu života autora a 70 let po jeho smrti.</p>
<p>8. Werktitel sind nach dem Markengesetz geschützt.</p> <p>Název díla je chráněn podle zákona ochranných známkách.</p>
<p>9. Der Inhaber des Titelrechts kann denjenigen, der einen identischen oder ähnlichen Titel so benutzt, dass dieser mit einem geschützten Titel verwechselt werden kann, auf Unterlassung und bei schuldhaftem Handeln auch auf Schadenersatz in Anspruch nehmen.</p> <p>Vlastník ochranné známky může vůči tomu, kdo používá identický nebo podobný název, který se dá snadno zaměnit s chráněným názvem, podat písemnou výzvu k upuštění od stávajícího porušování práv a při zaviněném jednání výzvu k náhradě škody.</p>
<p>10. Ob der von Ihnen gewählte Buchtitel schutzfähig ist, ggf. Verwechslungsgefahr mit anderen Werktiteln besteht, beantwortet Ihnen die Rechtsabteilung des Börsenvereins.</p> <p>Zda může být Vámi zvolený název knihy chráněn, případně existuje riziko zaměnění názvu s jiným dílem, Vám zodpoví právní oddělení Burzovního spolku německých knihkupců.</p>